

Bürgermeister Johann Georg Marxer, Johann Laternser und Christoph Ospelt als Vertreter der Alpengenossenschaft Vaduz bestätigen dem Landesvikar Josef Anton Wolfinger den Empfang eines zu 5 Prozent verzinsbaren 110 Gulden betragenden Darlehens, wofür sie die auf 45'000 Gulden geschätzte Alp Malbun zu Unterpfand setzen.

Or. (A), AlpA Vaduz, A14c. – Pap. 1 Doppelblatt 44,6 (22,3) / 36,7 cm, fol. 2r unbeschr. – Stempelaufdruck auf fol. 1v.

[fol. 1r] |¹

Schuldverschreibung

|² Wir Endesgefertigten, Bürgermeister Joh[ann] Georg Marxer¹, |³ dann Johann Laternser und Christof Ospelt in |⁴ Vaduz als dermalige Vertreter und Ver- |⁵ walter der Vaduzer Alpengenossenschaft |⁶ bekennen, daß die Vaduzer Alpengenossen- |⁷ schaft in corpore Seiner Hochwür- |⁸ den dem Herrn Landesvikar Jos[ef] Anton |⁹ Wolfinger² in Vaduz |¹⁰ ein baar zugezähltes Kapital von 110 Gulden, sage einhundert |¹¹ und zehn Gulden österr(eichische) Währung, |¹² aufrecht schuldig geworden sei und verbinden uns hiemit, dasselbe nicht nur |¹³ von 1. Jänner 1862 an mit fünf Gulden von hundert halb- oder |¹⁴ ganzjährig, je nachdem es verlangt werden wird, pünktlich zu verzinsen, sondern |¹⁵ es auch nach von einer oder der anderen Seite vorausgegangener halbjährigen |¹⁶ Aufkündigung baar in klingender hierorts gangbarer Münze zu Händen des |¹⁷ Gläubigers zurückzuzahlen.

|¹⁸ Als Special-Hypothek für gedachtes Kapital und Interessen verpfänden wir, |¹⁹ Vaduzer Hausgrundb(uch) fol. 211, die |²⁰ Alpe Vaduzer Malbun³ genannt, |²¹ ohne Maß, ortsgerechtlich ge- |²² schätzt auf 45'000 Gulden österr(eichische) |²³ Währung |²⁴ (mit erstren Satzrechte)

[fol. 1v] |¹ und bewilligen zugleich, daß gegenwärtige Schuldverschreibung hierauf auf unsere |² Kosten grundbücherlich intabulirt werden könne.

|³ Urkund dessen nachstehende Fertigung.

|⁴ So geschehen zu Vaduz am 14. Jänner |⁵ 1862.

|⁶ Jd est 110 Gulden ö(sterreichische) W(ährung).

|⁷ J[ohann] G[eorg] Marxer,

|⁸ Bürgermaister.

|⁹ Johan Laternser, Alpvogt.

|¹⁰ Kristof Ospelt, Alpvoigt.

|¹¹ Fritz Seger, Zeuge.

|¹² Andreas Laternser als Zeuge.

|¹³ Hieran wurde eine Copie für |¹⁴ das Urk(unden) Buch Nr^o 66 fol. 206 zurück- |¹⁵ behalten und der Betrag per |¹⁶ 110 Gulden ö(sterreische) W(ährung) im Vaduzer Hausgrund- |¹⁷ buche fol. 211 primo loco intabulirt.

|¹⁸ Vaduz, den 10. März 1862.

|¹⁹ Reg(ierungs)amt als Gericht,

|²⁰ Falk, |²¹ Actuar.

[fol. 2v] |¹ Alpgenoss(enschaft) Vaduz, |² 110 Gulden öst(erreichische) Währung.

|³ S(eine)r Hochwürden |⁴ dem Herrn Landes- |⁵ vikar Wolfinger |⁶ in Vaduz.

¹ Johann Georg Marxer, 1857-1864 Gemeindevorsteher, ab 1861 mit dem Titel Bürgermeister, zu Vaduz.
– ² Josef Anton Wolfinger *1798-†1870, 1858-1865 Landesvikar. – ³ Der Vaduzer Teil im Hochtal Malbun (Gem. Triesenberg/Vaduz) umfasst die Alpen Pradamee und Hahnenspiel im westlichen Teil des Tals.